

una prossima collaborazione con Jasper Morrison). Stampanti che per dimensioni, semplicità e flessibilità sono attualizzate, pensate per un uso meno ufficiale e più universale, che in primis considerano il dialogo, ormai irrinunciabile, con pc e cellulari. "ANY_WAY" vede la progettazione a quattro mani di James Irvine e Alberto Meda, per la prima volta insieme. Multifunzione, in quattro versioni: bianca – simple e bluetooth – o nera – photo e photo wireless – per stampare da macchina fotografica digitale via pictbridge anche senza pc. Mentre "MY_WAY", disegnata da IDEO, è una stampante fotografica nomade, perché capace di stampare appunto ovunque, senza fili via Bluetooth. È ovviamente piccola – cm 22x16,2x9 – e leggera (1,6 kg) e funziona a batterie o addirittura collegata allo spinotto dell'auto.

M.P.

Olivetti makes a comeback. *A technology and design laboratory with a business tradition in the cultural field: this is Olivetti as we remember it. After vicissitudes that are pretty well known and led to its division, rationalisation, internationalisation, re-nationalisation and a good many other ups and downs caused by the financial jolts it was dealt, Olivetti has now returned. Not as an empty container whose famous brand alone has any value but with a newly recovered flair for design, drawing on a legacy of technology and design that made history (its production facility at Arnad in Valle d'Aosta is the only one in Europe still capable of carrying out the*

whole production cycle for printer heads). And its new printers are the great novelty of Olivetti's return, a present that gives a glimpse into an equally interesting future (it has already announced it will work in partnership with Jasper Morrison). By their dimensions, simplicity and flexibility the printers are up to date, designed for less official and more universal use. Their great asset is the now vital ability to communicate with PCs and cell

phones. "ANY_WAY" was designed in tandem by James Irvine and Alberto Meda, working together for the first time. Multifunctional, it comes in four versions: white (plain and Bluetooth) or black (photo and photo wireless). It can print from digital cameras via pictbridge even without a PC. While "MY_WAY", designed by IDEO, is a nomadic photographic printer, which can print just anywhere, cordless via Bluetooth. It is obviously small (22x16,2x9 cm) and light (1.6 kg). It works off batteries or will even plug into a car dashboard.

M.P.

ANCORA VINO

Una questione di etichetta: l'obiettivo era quello di vestire le bottiglie della Cuvée 1990 di Franciacorta Brut RD (che sta per "recentemente degorgiato", cioè la selezione di una selezione) dell'azienda agricola Il Mosnel. E allora, con la collaborazione di ADI, si è pensato a un concorso – questa è la prima edizione, destinata a ripetersi ogni due anni – a cui hanno partecipato alcuni fra i più importanti grafici italiani. Primo premio a Franco Origoni e Anna Steiner con un'etichetta tonda "che trova il suo equilibrio estetico nel rapporto tra pieni e vuoti... in una moderna araldica per un contenuto di pregio". Altrettanto interessanti le risposte progettuali degli altri grafici. Così Giancarlo Iliprandi

– etichetta triangolare su carta uso mano con scritta in oro – pensa a una scritta volutamente non leggibile di primo acchito perché più segno decorativo che d'identificazione. Italo Lupi svincola invece l'etichetta dalla posizione consueta in favore di piccole strisce di carta dorata autoadesiva liberamente applicabili, che rendono ogni bottiglia ancora più unica. Bob Noorda spezzetta le parole in un'etichetta di formato verticale, come Heinz Waibl, mentre Mauro Panzeri progetta una scritta serigrafata senza campitura di fondo, orientata verso l'alto, a suggerire il *perlage*. Mario Piazza pensa a un'etichetta a forma di bicchiere nero (degustazione cieca?), mentre Leonardo Sonnoli rivaluta il numero progressivo della bottiglia – normalmente relegato sulla controetichetta – su un fondo decorato sempre differente.

M.P.



Il Mosnel
via Barboglio 14
25040 Camignone (Brescia)
tel. 030653117
info@ilmosnel.com
www.ilmosnel.com



design Franco Origoni + Anna Steiner

Still wine. *A question of label: the objective was to clothe the bottles of Cuvée 1990 from Franciacorta Brut RD (standing for recentemente degorgiato, meaning the selection of a selection) from Il Mosnel estate. And then, in collaboration with ADI, it decided to organise a competition – this is the first edition – the to be held every two years. The submissions came from some of the most important Italian graphic designers. First prize went to Franco Origoni and Anna Steiner for a round label "which strikes an aesthetic balance in the relationship between voids and solids ... in a modern heraldry for quality content". Equally interesting are the designs by other graphic artists. So Giancarlo Iliprandi – with a triangular label on mould-made paper with gold lettering – devised a label that is deliberately not legible at first sight, since it is conceived rather as a decorative sign of the wine's identity. Italo Lupi detaches the label from its usual position by devising small strips of adhesive gilt paper that can be applied freely, making each bottle even more unique. Bob Noorda breaks up the lettering in a label with a vertical format, as does Heinz Waibl, while Mauro Panzeri designs a silk-screened script without a ground colour and sets it high up to evoke *perlage*. Mario Piazza devised a label in the form of a black goblet (blind tasting?), while Leonardo Sonnoli showcases the numbering of bottles – normally relegated to the back label – on a decorated ground that differ in every case.*

M.P.

ABITARE

456

ABITARE

INTERIORS DESIGN ARCHITECTURE ARTS



CASE DI INVENZIONE

A GRAZ E A MONTREAL:
I DUE VOLTI DELLA CITTÀ

SEDIE IMPROBABILI

ARCHITETTURA IPOGEA
NEI LUOGHI DI BEUYS

PRODUZIONE:
ELETTRODOMESTICI

Dicembre 2005 • Case di invenzione • Chiese di legno • Vetri • Massimo Vignelli • Elettrodomestici

GR € 12,60 • P € 11,00 • CH Canton Ticino SFR 18,00

A € 14,90 • B € 12,70 • D € 16,00 • E € 11,60 • F € 11,50

As



9 770001 321008



50456

FINLAND'S WOOD CHURCHES - ENCH
IMPROBABLE CHAIRS - STRAW SH